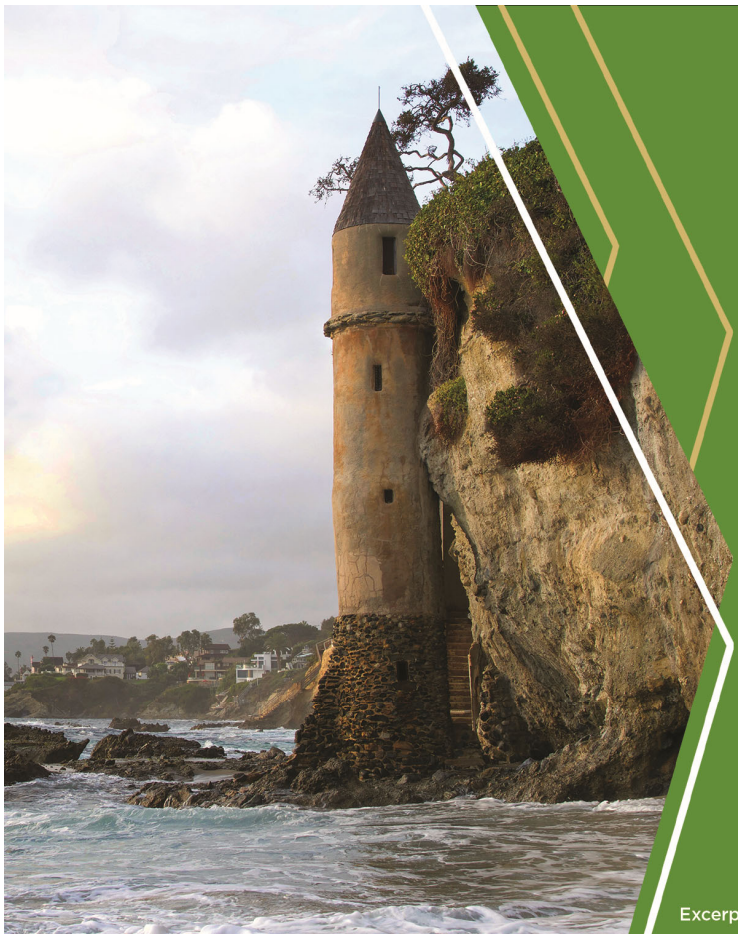


12th SUNDAY IN ORDINARY TIME

He woke up, rebuked the wind, and said to the sea, "Quiet! Be still!" The wind ceased and there was great calm. Then he asked them, "Why are you terrified? Do you not yet have faith?"
- Mk 4:39-40

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD. ©LPi

The Holy Name of Jesus Catholic Community

115 W. Olive Ave, Redlands (Office) * 1205 Columbia St, Redlands

909.793.2469 www.theholynameofjesus.org YouTube Redlands Catholics

LOVE ONE ANOTHER - *Please wear a facemask.* AMOR UNOS A OTROS - *Por favor use una cubreboca.*

ALL MASSES are celebrated inside our churches. *Come and Worship!*

TODAS LAS MISAS se celebran dentro de nuestras Iglesias. *Ven y Adora!*

MASS and CONFESSIONS SCHEDULE — HORARIO de MISAS y CONFESIONES

115 W. Olive Ave, Redlands

Sunday Masses - Misas del Domingo

English: Saturday 4:30 PM
Sunday 8:00 AM, 10:00 AM, 5:30 PM
Español: Domingo 12:00 PM

Daily Masses - Misa Diarias

English: Monday - Thursday, 7:30 AM

Livestream Mass - Misa transmisión en vivo

YouTube Channel - Canal: Redlands Catholics

English: 10:00 AM Sunday; 7:30 AM Monday - Thursday
Español: 12:00 PM Domingo

1205 Columbia St, Redands

Sunday Masses - Misas del Domingo

Español: Sábado 6:30 PM
Domingo 7:00 AM, 9:00 AM
English: Sunday 11:00 AM
Filipino: 4th Sunday 3:00 PM

Daily Masses - Misa Diarias

English: Friday 7:30 AM; Saturday 8:00 AM
Español: Martes y Jueves, 6:30 PM

Sacrament of Reconciliation (Confessions): *Patio*

Thursday - Jueves, 5:00 - 6:00 PM
Saturday - Sábado, 8:30 - 10:00 AM

Pastor's Perspective

Brothers and Sisters,

Happy Father's Day to all the fathers in our parish community! This weekend we celebrate fatherhood by giving thanks to God for all of our fathers and father figures in our lives. I was recently reading an article on fatherhood and it shared 8 things every Catholic dad should know about fatherhood. I thought I would share this insight on this weekend we recognize the important and vital role fathers have in the lives of their children. There is no greater role a father can have than to lead his child to a relationship with the Heavenly Father. For the fathers and father figures in our parish, don't underestimate the importance of your presence and leadership in the family. Fathers, be not ashamed or afraid to lead your family to Jesus for He is the way, the truth and the life!

*Let me share with you the **8 Things Every Catholic Dad Should Know About Fatherhood** by Catholic writer, Garrett Johnson:*

1. ***Encounter with God the Father:*** One can't give what he doesn't have. Many of us have been blessed with great fathers growing up but others haven't. In both cases, however, the source of Fatherhood must always come from above. Any man who seeks to be a good father, ignoring God the Father, will inevitably fall short. One must be aware that you aren't in control of your family, God is. Your leadership and service must be fruit of the obedience and humility that you live towards Him.

2. ***Conversion:*** A good father must be a converted man, or better yet, a man growing daily in conversion. Any man that abandons his efforts to live a Christian life, who doesn't allow the encounter with God the Father to transform him, abandons simultaneously the most fundamental testimony that he can give to his children.

3. ***Man of Prayer:*** Conversion breaths prayer. Without it, it suffocates. If your schedule is too busy to allow time for prayer, change it.

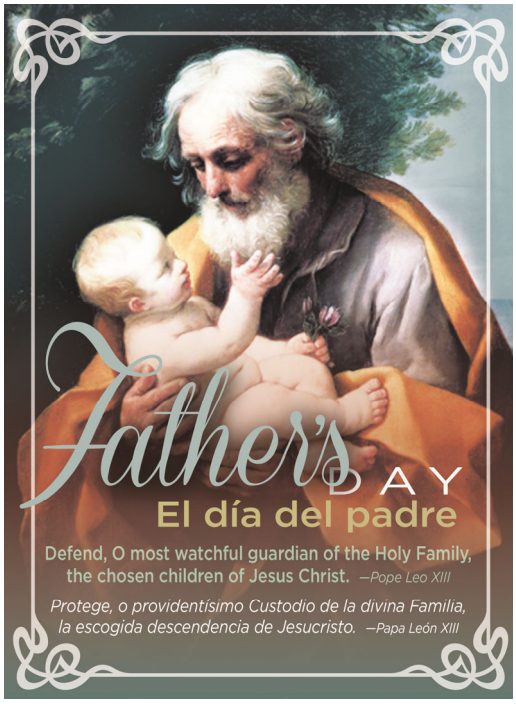
4. ***Understanding your True Vocation:*** For those that are blessed to be married and have children, you must recognize that helping your families get to heaven and being good husbands and fathers – not your business career – is your real vocation. Ask yourself: *"Is my work serving my family? Or is my family serving my work?"*

5. ***Presence not presents:*** Fatherhood means presence. Presence is "being with", "being for". This implies that you invest serious time with your family. Serious time refers to both quantity and quality. Have the courage to set the smartphone down and look your children in the eyes. Take a moment to marvel at who they are and who they are becoming. Look them in the eye, listen to them, speak to them about the things that matter. Share with them how you are doing, what's going on in your mind, in your heart, in your life.

6. ***Courage:*** Have the courage to love according to the truth. The truth is that life isn't easy and neither is being a good Catholic. This means that you can't be a blend-in kind of father. Have the courage to correct, to teach, to demand, to challenge. And then have the courage to allow them to do the same to you.

7. ***Love your wife:*** Men, you must love and cherish your wives, plain and simple. Your children will learn to love others by how they see you and your wife love each other. The husband-wife relationship is their first school in love. It is the first lesson in community, in communication, in sacrifice, and in service. To love your wife means to offer your life for her, every day. *"Husbands, love your wives, as Christ also loved the church, and delivered himself up for it."*

8. ***Be humble:*** In any relationship of service and authority, one quickly becomes aware of his or her own weaknesses. Don't be afraid, accept it with humility; it is perhaps one of the greatest displays of authority that exists.



Happy Father's Day! May the blessing of our Heavenly Father, come upon and be with our fathers so that they have the courage to lead their families.

Let us together glorify Christ's Holy Name!

Father Erik Esparza

Perspectiva del Párroco

Hermanos y hermanas:

¡Feliz Día del Padre a todos los padres en nuestra comunidad parroquial!

Este fin de semana celebramos la paternidad y damos gracias a Dios por todos nuestros padres y figuras paternas en nuestras vidas. Recientemente leí un artículo sobre la paternidad que compartía ocho cosas que todo padre católico debe saber al respecto. Decidí compartir estas ideas en este fin de semana en que reconocemos el papel importante y vital que tienen los padres en la vida de sus hijos. El papel más importante que puede desempeñar un padre es guiar a su hijo para que tenga una relación con el Padre Celestial. A los padres y figuras paternas en nuestra parroquia, les pido que no subestimen la importancia de su presencia y liderazgo en la familia. Padres, no se avergüencen ni tengan miedo de guiar a su familia hacia Jesús, ¡pues él es el camino, la verdad y la vida!

*Ahora les comparto **Las Ocho Cosas que Todo Padre Católico Debe Saber Sobre la Paternidad**, en la opinión del escritor Garrett Johnson:*

1. ***Encuentro con Dios Padre:*** Uno no puede dar lo que no tiene. Muchos de nosotros fuimos bendecidos con padres maravillosos que nos vieron crecer, pero otros no. En ambos casos, sin embargo, la fuente de la paternidad siempre debe venir de arriba. Cualquier hombre que trate de ser un buen padre, pero ignore a Dios Padre, inevitablemente se quedará corto. Uno debe ser consciente de que ustedes no tienen control sobre su familia, Dios sí. Su liderazgo y servicio deben ser fruto de la obediencia y humildad que ustedes tienen ante el Padre.

2. ***Conversión:*** Un buen padre debe ser un hombre converso, o mejor aun, un hombre cuya conversión aumenta diariamente. Todo hombre que abandona sus esfuerzos por vivir una vida cristiana, que no permite que el encuentro con Dios Padre lo transforme, abandona al mismo tiempo el testimonio más fundamental que puede dar a sus hijos.

3. ***Hombre de oración:*** La conversión respira oración. Se asfixia sin ella. Si su agenda está demasiado ocupada para permitir tiempo para la oración, cámbienla.

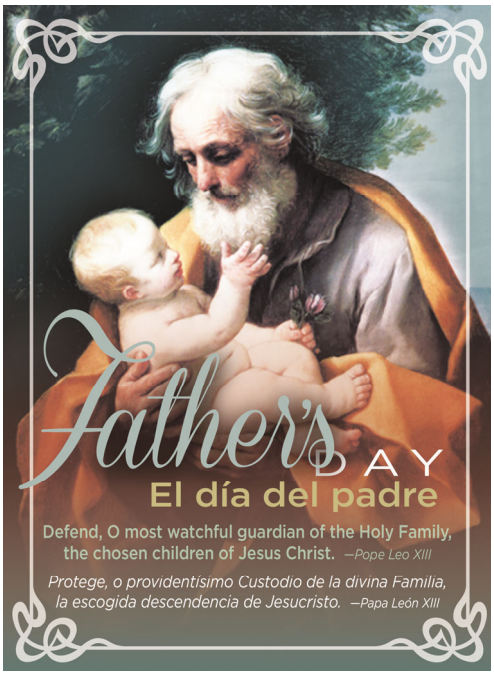
4. ***Entender su verdadera vocación:*** Quienes gozan de la bendición de estar casados y tener hijos, deben reconocer que ayudar a sus familias a ir al Cielo y ser buenos esposos y padres —no su carrera empresarial— es su verdadera vocación. Pregúntense: *"¿Mi familia se beneficia de mi trabajo? ¿o mi trabajo se beneficia de mi familia?".*

5. **Su presencia, no regalos:** Paternidad significa presencia. La presencia es "estar con" "estar cuando se necesita". Esto implica que dedican mucho tiempo a su familia. Dedicar tiempo se refiere tanto a la calidad como a la cantidad. Tengan el valor de dejar su teléfono y mirar a sus hijos a los ojos. Tomen un momento para maravillarse por lo que son sus hijos y en lo que se están transformando. Mírenlos a los ojos, escúchenlos, hablen con ellos sobre las cosas que realmente importan. Compartan con ellos cómo están, qué está pasando en su mente, en su corazón, en su vida.

6. **Valor:** Tengan el valor de amar según la verdad. La verdad es que la vida no es fácil y tampoco lo es ser buen católico. Esto significa que no deben perder su identidad de padres. Tengan el valor de corregir, enseñar, exigir, desafiar. Y luego, tengan el valor de permitir que ellos hagan lo mismo con ustedes.

7. **Amen a su esposa:** Hombres, deben amar y apreciar a sus esposas, así de sencillo. Sus hijos aprenderán a amar a los demás por la forma en que ven que ustedes y sus esposas se aman. La relación marido y mujer es su primera escuela en el amor. Es la primera lección de comunidad, comunicación, sacrificio y servicio. Amar a su esposa significa dar su vida por ella, todos los días. *"Esposos, amen a sus esposas, como Cristo amó a la iglesia y se entregó por ella".*

8. **Sean humildes:** En cualquier relación de servicio y autoridad, uno reconoce rápidamente sus propias debilidades. No tengan miedo, acéptenlo con humildad; es quizás una de las mayores demostraciones de autoridad que existen.



¡Feliz Día del Padre! Que la bendición de nuestro Padre Celestial descienda sobre nuestros padres y permanezca con ellos para que tengan el valor de guiar a sus familias.

¡Glorifiquemos juntos el Santo Nombre de Cristo!

Padre Erik Esparza

Mass Intentions ~ Intenciones de Misas

To offer the sacrifice of the Mass for a loved one, living or deceased, visit:
www.theholynameofjesus.org/mio
or call the parish office.

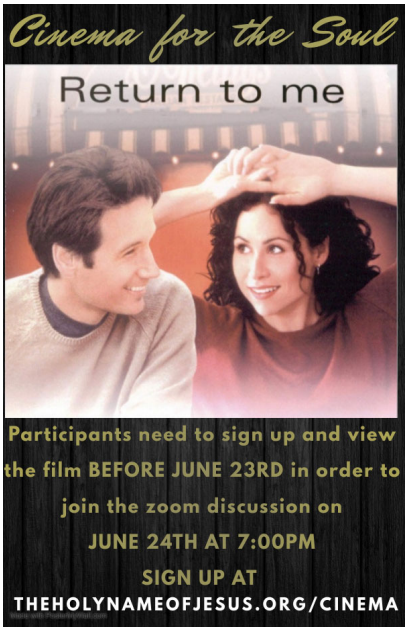
From June 19th - 27th, we will offer all Masses for our fathers, living and deceased, who are included in our Father's Day Novena.
For your convenience, you may add your fathers to the novena by visiting:
www.theholynameofjesus.org/mio

Desde el 19 de junio hasta el 27 de junio, ofrecere-mos todas las misas de nuestros padres, vivos y fallecidos, que están incluidos en el Novenario del Día de los Padres.
Para su conveniencia, también puede incluir a sus padres en la novena visitando:
www.theholynameofjesus.org/mio

May the angels
lead them into paradise,
May the martyrs
welcome them to heaven.

Que los ángeles
les llevan al paraiso,
Que los santos
les reciban en el cielo.

Rafael Ayala
Sergeant Cruz Coyazo
Maryann Haith
Dolores Olguin
Maria Margarita Osorio
Carla Sarcoli



Thank you! Gracias!

BEST PLACE TO WORSHIP
THE HOLY NAME OF JESUS CATHOLIC COMMUNITY

BEST CATHOLIC SCHOOL
SACRED HEART ACADEMY

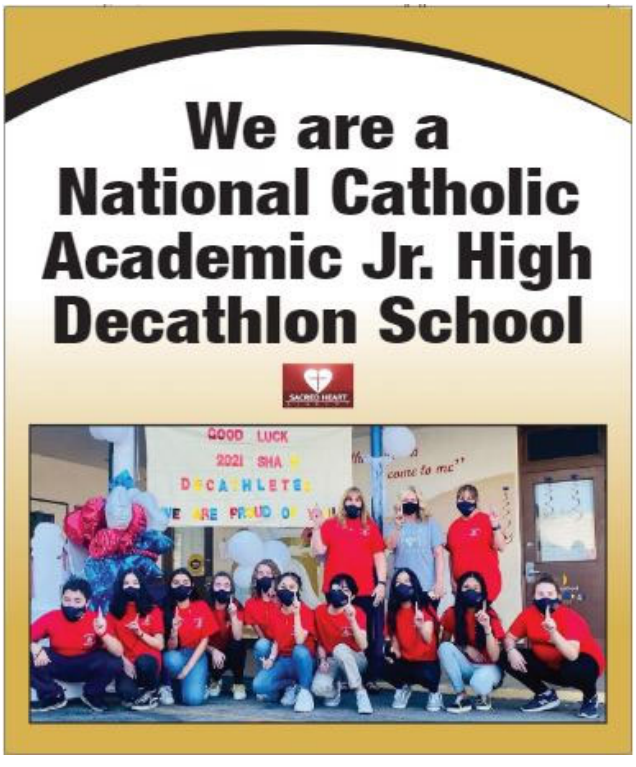
Sacred Heart Academy is a ministry of The Holy Name of Jesus Church and was established in 1897. The school has a strong tradition of academic excellence and Christ-centered learning. Through a dedicated teaching staff, supportive church community, and involved parental base, students experience an education that addresses the whole child: *spiritually, intellectually, socially, culturally, and physically.*

Our vision is to be the innovative leader of 21st century Catholic education in the Inland Empire, developing individuals who impact culturally diverse communities with hope.

SACRED HEART ACADEMY

Now accepting application for K-8th grade

Please visit the school website at www.sacredheartredlands.com for additional information or call the school office at (909) 792-3958.



READINGS FOR THE WEEK

Monday: Gn 12:1-9; Ps 33:12-13, 18-20, 22; Mt 7:1-5
Tuesday: Gn 13:2, 5-18; Ps 15:2-4ab, 5; Mt 7:6, 12-14
Wednesday: Gn 15:1-12, 17-18; Ps 105:1-4, 6-9; Mt 7:15-20
Thursday: Is 49:1-6; Ps 139:1-3, 13-15; Acts 13:22-26; Lk 1:57-66, 80
Friday: Gn 17:1, 9-10, 15-22; Ps 128:1-5; Mt 8:1-4
Saturday: Gn 18:1-15; Lk 1:46-50, 53-55; Mt 8:5-17
Sunday: Wis 1:13-15; 2:23-24; Ps 30:2, 4-6, 11-13; 2 Cor 8:7, 9, 13-15; Mk 5:21-43

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday: Twelfth Sunday in Ordinary Time; Father's Day; World Refugee Day; Summer begins
Monday: St. Aloysius Gonzaga
Tuesday: St. Paulinus of Nola; Ss. John Fisher and Thomas More
Thursday: The Nativity of St. John the Baptist
Saturday: Blessed Virgin Mary

Mondays weekly * 6:30 - 8:00 PM * via Zoom

Newcomers always welcome.

This weekly study includes materials that you can read on your own time before and after our Zoom gathering. We encourage you to join us on Zoom - not only to learn, but also to see parish friends and share faith.

NO COST or HOMEWORK! *Just bring your New American Bible to the Zoom sessions.*

To register for this study, please:

Option 1— *Join the group* "English Bible Study" on Flocknote
Option 2— *Visit:* theholynameofjesus.org/bible-study
Option 3— *Call or Email Jesse* (see below)

We look forward to welcoming you!
Jesse Del Rio 909-910-7600 Jessedelrio27@gmail.com

We'd LOVE your feedback!

We have reorganized our Parish Offices *to better serve YOU and your family!*
Soon, we will bless and dedicate a NEW ENTRANCE for Holy Name's Faith Formation and Youth Offices... but, we need a NAME!

Why?

We want to dedicate our entrance in honor of a Catholic Saint or Saints that personify our mission to form young disciples in our Catholic faith.

So, PLEASE VOTE for your favorite name no later than Sunday, June 27th!

Choose One:

- The Holy Family
- St Elizabeth Ann Seton
- Pope St John Paul II
- The Good Shepherd

To Vote,visit:
www.theholynameofjesus.org
Scroll down to:
FLOCKNOTE MESSAGES
Click on:
Please VOTE-VOTAR

FEAST OF FAITH

The Collection: A Privilege

As the altar is prepared for the celebration of the Eucharist, the collection is taken up. In the early church, this part of the Mass must have been something to behold, as the people suddenly began to move, bringing forward to the deacons and priests freshly-baked bread and fine wine. Then, after the Eucharistic Prayer, that same community came forward again in the Communion procession, and they received back the very gifts they had given, now transformed into something infinitely more precious than bread and wine: *the very Body and Blood of Christ.*

Beginning around the eleventh century, it became the custom for people to present money instead of bread and wine, and the procession of the faithful gradually disappeared (it survives in the liturgy of Holy Thursday).

But the meaning is the same. We continue to bring the fruit of our labors and to offer them freely to God. And God continues to transform them into Christ. It is through our generous sharing of time, talent, and treasure that our parishes can preach the gospel, reach out to the sick and the imprisoned, and celebrate the sacraments.

Corinna Laughlin, © J. S. Paluch Co.

JULY 4th NEWS:

As we observe the upcoming Fourth of July holiday and to support the gathering of families throughout the afternoon and evening, *we will not be offering the usual 5:30pm Sunday Mass on July 4th.* We do invite you and your family to attend one of the many other Masses throughout the weekend as we give thanks to God on our Nation's Independence Day. Thank you for your understanding.

Join us as we Care for Creation in Our Common Home ~ Redlands

Our Parish group will work on the State Street Planters Project.

Register for the State Street Project at: **www.serveredlands.org**

Then, meet us on June 19th at 9:00 AM on State Street… *wear your parish t-shirt!*

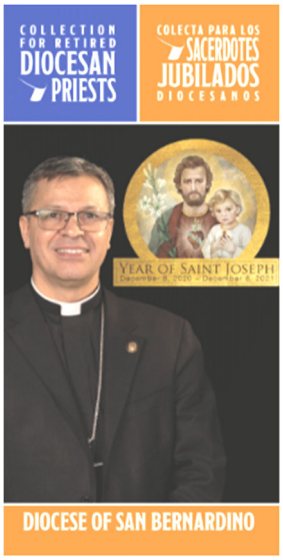
If you would like to purchase a parish t-shirt for $20 each, please contact the parish office.

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Gn 12:1-9; Sal 33 (32):12-13, 18-20, 22; Mt 7:1-5
Martes: Gn 13:2, 5-18; Sal 15 (14):2-4ab, 5; Mt 7:6, 12-14
Miércoles: Gn 15:1-12, 17-18; Sal 105 (104):1-4, 6-9; Mt 7:15-20
Jueves: Is 49:1-6; Sal 139 (138):1-3, 13-15; Hch 13:22-26; Lc 1:57-66, 80
Viernes: Gn 17:1, 9-10, 15-22; Sal 128 (127):1-5; Mt 8:1-4
Sábado: Gn 18:1-15; Lc 1:46-50, 53-55; Mt 8:5-17
Domingo: Sab 1:13-15; 2:23-24; Sal 30 (29):2, 4-6, 11-13; 2 Cor 8:7, 9, 13-15; Mc 5:21-43

LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES

Domingo: Decimosegundo Domingo del Tiempo Ordinario; Día de los Padres; Inicio del verano; Jornada Mundial de los Refugiados
Lunes: San Luis Gonzaga
Martes: San Paulino de Nola; San Juan Fisher y Santo Tomás Moro
Jueves: La Natividad de San Juan Bautista
Sábado: Santa María Virgen



La próxima semana, el Día del Padre, tendremos una colecta especial para apoyando a nuestros sacerdotes diocesanos jubilados. Tenemos 33 sacerdotes jubilados que han dedicado sus vidas a satisfacer nuestras necesidades espirituales y sacramentales en la Diócese de San Bernardino. Existe una demanda creciente de atención para sacerdotes jubilados (seguro médico y atención continua, costos de vivienda, etc.). En los últimos doce años, hemos sido bendecidos con 27 nuevos sacerdotes, y actualmente tenemos 24 seminaristas que se preparan para el sacerdocio.

Este fin de semana, le pedimos su apoyo financiero para satisfacer las necesidades actuales de nuestros sacerdotes jubilados y para continuar construyendo nuestro Fondo de Beneficencia para el futuro. ***Gracias!***

This Father's Day, we invite you to support our retired diocesan priests who spent their lives caring for our spiritual and sacramental needs. Currently, there are 33 retired priests; some of whom still help our parishes by celebrating Masses on Sundays. There is an increasing demand for retired priest care (health insurance and ongoing care, housing costs, etc). Over the last 12 years, we have been blessed with 27 new priests; and, there are 24 seminarians preparing for the priesthood.

This weekend, we kindly ask your for your financial support to meet our retired priests' current needs, and to continue building our Endowment Fund for the future. ***Thank you!***

To donate online, please visit / Para donar en línea, visite:
www.theholynameofjesus.org/donate
Click the option - Haga Clic: **Online Giving** *or* **PayPal**
Select the Fund - Seleccione el Fondo:
Retired Diocesan Priest Fund - Fondo de Sacerdotes

FIESTA DE LA FE

Pan y vino

Presentamos pan y vino como ofrenda porque son elementos que encierran la vida en sí mismos. No son un producto único, sino el resultado de un proceso. En sí mismos, son simbólicos del misterio pascual que celebra la Eucaristía; hay un proceso de muerte y vida. El grano de trigo ha muerto, ha dado fruto, se ha triturado y ahora es pan para que todos coman. El vino ha salido de las parras generosas, trae en sí la espera del tiempo, la madurez de la uva, la extracción del jugo, la fermentación... hay un proceso de vida para llegar no sólo al vino, sino a un buen vino; a un vino que es la sangre misma de la vida, que dentro de sí lleva ya el aspecto festivo de algo que se celebra y se comparte. Es más que una bebida relajante o sabrosa, es la bebida sagrada porque en ella se acompaña una promesa, se marca un momento, se vive un juramento.

Comer y beber siempre han sido un gesto de solidaridad entre hombres y mujeres; se come y bebe con quien se tiene confianza, con quien se es familia, con quien se espera re-crear la propia vida a partir de algo que va más allá de nosotros mismos.

—Miguel Arias, Copyright © J. S. Paluch Co., Inc

Martha Plumb
Coordinator of First Holy Communion and Children's Catechesis
909.793.2469, ext 136
mplumb@sbdiocese.org
Habla español

Livier Guerra
Catechetical and Youth Administrative Assistant
909.793.2469, ext 135
lguerra@sbdiocese.org
Habla español

Faith Formation Registration
Incripciones de Formacion de Fe

Registration for Fall 2021
Faith Formation Classes and Catechesis of the Good Shepherd opens July 1st

Inscripciónes para Otoño de 2021
Clases de Formación de Fe y Catequesis del Buen Pastor comienza el 1 de julio

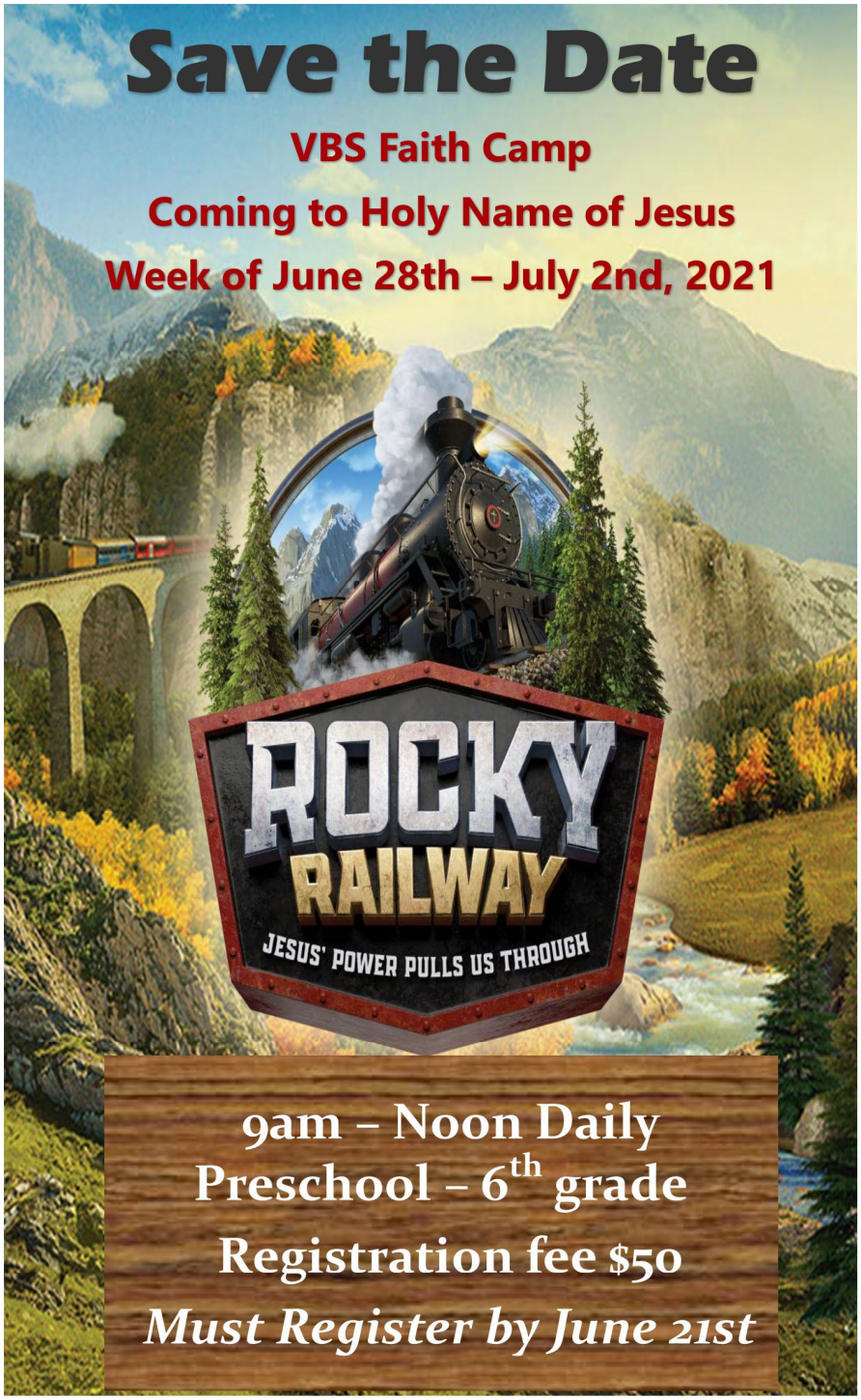
Sacrament Preparation Begins in 2nd Grade:
Year 1 - the Sacrament of Reconciliation;
Year 2 - the Sacrament of Eucharist.

Clases de preparación para Primera Comunión Iniciaré en el grado 2:
Año 1 - el Sacramento de Reconciliación;
Año 2 - el Sacramento de la Eucaristía.

For more information - Para más información:
www.theholynameofjesus.org/faith-formation

How can we best serve you, your family and your child(-ren)?
We offer:

- **Payment plans**; discounts for families with multiple children
- **Catechesis of the Good Shepherd** (Pre K – 3rd Grades, including Sacrament Prep)
- **Traditional Formation** (4th & 5th Grades, including Sacrament Prep)
- **Options for Special Needs or Homeschool**



Register online - Regístrese en línea:

www.theholynameofjesus.org/faith-camp

OR: in the parish office - en la oficina parroquial

Questions? Need more information?
Preguntas? Necesitas más información?
Call or email us! ¡Llame o envíenos un correo electrónico!

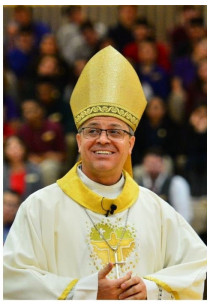
Our gifts to the Diocesan Development Fund (DDF) *fund ministries that* feed, clothe, and assist the poor throughout San Bernardino and Riverside counties. *Funds also make possible* diocesan workshops, adult formation, ministry leader training, pro-life and family ministries, and more for 92 parishes; *and DDF directly supports* seminarian education and Catholic schools.

2021 DDF Report - Noticia del DDF

Parish Goal - *Meta Parroquial:*	$	**165,000.00**
Diocesan Goal - *Meta Diocesana:*	$	**89,400.00**
Pledges Made - *Promesas Hechas:*	$	**120,261.35**
Donations Received - *Donaciones Hechas:*	$	**86,055.64**
Total Donors - *Núm de Donantes:*		**310 = 8.9 % of parish families**
Pledges received over 2 weeks:	$	**2,279.00 * 7 families**

DIOCESE of SAN BERNARDINO

ARE YOU DISCERNING THE CALL TO PRIESTHOOD OR RELIGIOUS LIFE?



JOIN US FOR A DISCERNMENT EVENING ON ZOOM

Date: Friday, June 25, 2021

TIME:7PM-8PM

ZOOM ID: 841 5067 9056

PASSWORD: vocations

FOR MORE INFORMATION CONTACT:
HVU@SBDIOCESE.ORG

Catholic Cruises and Tours

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America

Take your FAITH ON A JOURNEY.

Catholic Cruises/Tours to Worldwide Destinations

Mass is included with all our tours

- Holy Land Discovery • Fatima, Lourdes and Shrines of Spain
- Grand Catholic Italy • Footsteps of Apostle Paul
- Shrines of Alpine Europe • Pilgrimage to Lourdes
- Scottish Highlands • Camino, A walking journey for the soul

(CST 2117990-70)

www.CatholicCruisesandTours.com

Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com

INVEST LOCALLY

Targeting local business makes good "Cents"– Get your name out there by advertising in local parish bulletins. Contact us today for your next advertising move and we will work with you for your next "AD THAT WORKS!"

Check us out at www.jspaluch.com

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:

www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.

Daniel Franco, M.D.

Family Practice

Se Habla Español

Call (909) 315-6899

Affiliates with PRIME Care

NOW OPEN IN REDLANDS!!!

490 Alabama St. Suite 104, Redlands

ONE PARISH

Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!

Download Our Free App or Visit

www.MY.ONEPARISH.com

Life Matters

For more information go to

www.usccb.org/respectlife

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

✔Ambulance ✔Police ✔Fire ✔Friends/Family

Solutions as Low as $19.95 a month

FREE Shipping

FREE Activation

NO Long Term Contracts

"I have peace of mind... Mom remains independent."

This Button SAVES Lives!

As Shown GPS, Lowest Price Guaranteed!

CALL NOW! 800.809.3352

GPS Tracking w/Fall Detection

Nationwide, No Land Line Needed

EASY Set-up, NO Contract

24/7 365 Monitoring in the USA

MDMedAlert

Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

Grow Your Business, Advertise Here.

Support Your Church & Bulletin.

Free professional ad design & my help!

email: parkersond@jspaluch.com

www.jspaluch.com

Call David Parkerson

800.231.0805

Stocks • Bonds • CDs • IRAs • Mutual Funds

INVESTING 101
Zoom Workshops
Call for details

Paul Mendonca
Financial Advisor
909-793-0018
paul.mendonca@edwardjones.com

Edward Jones
MAKING SENSE OF INVESTING

CAROLINA BETANCOURT
Local Parishioner
951-901-5699
kw KELLERWILLIAMS
CarolinaSellsInCali@gmail.com DRE# 01797176
Honored to Serve Your Real Estate Needs!

AAA
Plumbing * Heating
Air Conditioning
Repair Service
Contr. Lic. #670596
(909) 792-1916
(909) 882-1424
Rick Ballard
Parishioner

FINDaPARISH.com
Check It Out Today!
The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes

got medicare?
Sarah Welsh • Medicare Plan Consultant - Parishioner
Professionally trained to match you to the health plan that meets your needs and budget, all at no charge.
Tel: 909-520-8482 **Lic. # OG47539**

EXPECT EXCELLENCE!
Carol Meulenkamp **909-633-6993**
Broker/owner
THE REAL ESTATE GROUP
BRE #00492193, Local Parishioner

Please Patronize
The Sponsors Who Appear On This Bulletin. It Is Through Their Support That This Bulletin Is Made Possible. Business Owners Interested In Advertising Please Call
J.S. Paluch
1-800-231-0805

WHY IS IT
A man wakes up after sleeping
under an ADVERTISED blanket
on an ADVERTISED mattress
and pulls off ADVERTISED pajamas
bathes in an ADVERTISED shower
shaves with an ADVERTISED razor
brushes his teeth
with ADVERTISED toothpaste
washes with ADVERTISED soap
puts on ADVERTISED clothes
drinks a cup
of ADVERTISED coffee
drives to work
in an ADVERTISED car
and then . . . .
refuses to ADVERTISE
believing it doesn't pay.
Later if business is poor
he ADVERTISES it for sale.
WHY IS IT?

• *We Create Honoring and Healing Experiences* •
CORTNER CHAPEL
Family Owned and Operated Since 1902

Bob Noble
Funeral Associate
Pastoral Care
Parishioner

(909) 793-2353
221 Brookside Avenue • Redlands, CA 92373
www.cortnerchapel.com FD #314

Protecting **Seniors** Nationwide
24SEVEN
Medical Alert System

$29.95/Mo. billed quarterly
- *One Free Month*
- *No Long-Term Contract*
- *Price Guarantee*
- *Easy Self Installation*

Call Today! *Toll Free 1.877.801.8608*

Quality Installations ~ Repairs ~ Service
Ask Us About: Mfg. Rebates, Utility Incentives, Tax Credits & Discounts.

BEST LENNOX Home Upgrade hero
CA Lic 263871
Ask us about Home Upgrade
909-792-2222 burgesons.com 951-683-1003

assistance league® Redlands
Improving Lives in our Community.
One Child and One Family at a Time.
Thrift Shop
506 West Colton Ave.
909.792.2675
Low Cost Dental Center
508 West Colton Ave.
909.792.9430

Is this film suitable for my children?
Reviews and ratings
of an extensive list of movies,
both current and archived is available at:
http://www.usccb.org/movies/
This service is provided by the U.S. Catholic Bishops' Office of Film and Broadcasting

CRAIG & SONS
Termite & Pest Control, Inc.
(909) 335-1486 800-281-2219
Locally Owned & Operated • Established 1991
CALL US ABOUT OUR $77 SPECIAL
www.craigandsons.com
STATE LICENSE #PR5967
QL-109070

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You *Patronize One of Our Advertisers*
Thank You
Thank you for advertising in our church bulletin.
I am patronizing your business because of it!

The Holy Name of Jesus Catholic Community

909.793.2469 www.theholynameofjesus.org redlandscatholics

115 W. Olive Ave, Redlands, 92373 -and- 1205 Columbia St, Redlands 92374

Parish Office / Oficina Parroquial: 115 W. Olive Ave, Redlands, CA 92373

Office Hours - *Horas de la Oficina:* 8:00am – 4:00pm Monday-Friday (*lunes-viernes)*

The parish office is open for appointments only.
For everyone's health and safety, we kindly ask that you allow us to continue to assist you with most requests by phone or email, like arranging Mass intentions, providing sacrament certificates or charitable giving statements, registering for programs, and more.
If you need to meet in-person, please call to schedule an appointment.

La oficina parroquial está abierta solo para citas.
Para la salud y seguridad de todos, le pedimos que nos permita continuar ayudándole con la mayoría de las solicitudes por teléfono o correo electrónico, como organizar las intenciones de la misa, proporcionar certificados sacramentales o declaraciones de donaciones caritativas, registrarse en programas, y mas.
Si necesita reunirse en persona, por favor llame para hacer una cita.

Pastoral Staff - *Personel Pastoral*

Pastor - Párroco
Rev. Erik Esparza, J.C.L., ext 127 (habla español)
eesparza@sbdiocese.org

Clergy - Clero
Rev. Charles "Gino" Galley, ext 113 cgalley@sbdiocese.org
Rev. Yovanny Acosta, ext 114 (habla español)
yacosta@sbdiocese.org
Dcn. Ayed "Eddie" Khader, ext 110 akhader@sbdiocese.org
Dcn. Eric Vilchis, ext 112 evilchis@sbdiocese.org

Director of Pastoral Ministries and Assistant to the Pastor
Monica Aguilar, ext 129 maguilar@sbdiocese.org

Business Manager
Peter Szymusiak, ext 115 (dwujęzyczny polski)
pszymusiak@sbdiocese.org

Director of Mission Advancement
Sharon Callon-Schwartz, ext 128 (habla español)
scallon-schwartz@sbdiocese.org

Director of Liturgy and Music
Carlo Argoti, ext 140 (habla español) cargoti@sbdiocese.org

Parish Secretaries
Yolanda Cuevas, ext 110 (habla español)
ycuevas@sbdiocese.org
Maggie Rodriguez Moraza, ext 111 (habla español)
mmoraza@sbdiocese.org
Maria Butler, ext 118 mbutler@sbdiocese.org

Custodial Staff José & Maria Elena Muñoz, ext 110

Faith Formation & Youth Programs
Formación de Fe y Programas de Juventud

Coordinator of First Holy Communion and Children's Catechesis
Martha Plumb, ext 136 (habla español)
mplumb@sbdiocese.org

Coordinator of Teen Confirmation and Youth Ministries
Mat Troy, ext 131 mtroy@sbdiocese.org

Catechetical & Youth Administrative Assistant
Livier Guerra, ext 135 (habla español) lguerra@sbdiocese.org

Youth Ministry Assistant
Teresa Roque, ext 134 troquet@sbdiocese.org

Teen Confirmation Assistant
Carlos Uribe, ext 134 (habla español) curibe@sbdiocese.org

Sacred Heart Academy
Academia del Sagrado Corazón

A Ministry of the Holy Name of Jesus Catholic Community
215 S. Eureka St, Redlands, CA 92373
www.sacredheartredlands.com
***K - 8th Grades*: 909.792.3958**
***Preschool*: 909.792.1020**

Principal / *Directora:* Angela Williams, MA
Vice Principal / *Subdirectora:* Maria Downey, MA (habla español)
School Secretary: Ruby Barr (habla español)
School Business Manager: Ana Moreno (habla español)
Preschool Director: Emelin Tahan (habla español)

951.782.7246 *For emergencies* requiring a priest or for funerals - *Para emergencias* que requieren un sacerdote o funerarias